

Tek. Amb 26  
Biblioteca Universităţii  
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



Déli

# Ujlapa

RÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1931. DECEMBER 16.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 269. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE D.

## Miklós herceg tegnap reggel Budapestre érkezett és német jelzésű autón azonnal továbbutazott

Miklós herceg legutóbb nyilvánosságra került házassága, ennek a bukaresti törvényszék által törént megsemmisítése és ezzel kapcsolatban a hercegnek összes jogairól való lemondási szándéka áll az érdeklődés homlokterében. A Cúrentul foglalkozik Miklós herceg lemondása ügyével és azt írja, hogy Prezan marsall, valamint Cristea Miron pátriarka is tanácskoztak a napokban a herceggel. A lap értesülése szerint Miklós herceg bejelentette, hogy a királyi családban viselt jogairól és címéről lemond. Amennyiben ezt a király tudomásul veszi, úgy Miklós

herceg új nevet vesz fel a Hohenzollern-Sigmaringen név helyett. A király hozzájárult volna ahhoz — írja a lap — hogy, Miklós herceg valamelyik birtoka után Snagoveanu vagy Brosteanu nevet vegye fel és egyben bírja a király hozzájárulását, hogy továbbra is az országban tartózkodjék.

A Dimineata ezeket írja: — Ugy tudjuk, hogy a kérdéssel foglalkozó minisztertanács elhalasztását maga Miklós herceg kérte. Valószínűleg Miklós herceg azért kérte az elhalasztást, hogy a név és a tartózkodási hely tekintetében megállapodást létesíthessen. Különben — folytatja értesüléseit a

Dimineata — Miklós herceg vasárnap délelőtt kihallgatáson jelent meg az uralkodó előtt és valószínűleg látszik, hogy megegyezés létesül.

Tegnap délután az Adeverul a következő közlést tette:

— Ujabb értesüléseink nincsenek a minisztertanács összehívására vonatkozólag. Ugy tudjuk, hogy Miklós herceg ügyében kedvező uton haladnak a tárgyalások a megegyezés felé.

Amíg Bukarestben a lapok még azt közölték, hogy Miklós herceg ügyében lehetségesnek látszik a megegyezés, addig későn este Bu-

dapestről érkezett újságjelentés új fordulatáról számol be. Eszerint Miklós herceg tegnap reggel hat óraker — írja az egyik esti lap — Budapestre érkezett és teljesen inkognitóban volt. Miklós herceget a budapesti pályaudvaron egy magyar újságíró felismerte. A perron két fiatalember várakozott a hercegre, akikkel együtt elhagyta a pályaudvart és a várakozó német jelzésű turautóba szállt, amely a következő pillanatban már elhorgott. Miklós herceg nyilván Münchenbe utazott, ahol tudvalevőleg Pleana huga, Habsburg Antal főherceg felesége tartózkodik.

## Nem szabad a kisebbségeket erőszakosan a többségbe beolvasztani

A kamara tegnapi ülésén éles támadás hangzott el Brandsch Rudolf kisebbségi alminiszter ellen. Napirend előtt Trancu-Jasi törvényjavaslatot nyújtott be és abban a nők magánjogi egyenjogúsítását kéri. A javaslat a kamarában derültséget váltott ki és többen közbeszóltak:

— Még nem tudtuk, hogy a nők nem egyenjogúak.

Raducanu nemzeti parasztpárti kérdést intéz a hadügyminiszterhez, miként lehetséges, hogy a hadsereg ellátására szükséges cikkek tárgyában már december huszonnolcadikára kiirták az árlejtéseket. Ebben az ügyben szabálytalanságokat vél látni és ezért sürgős felvilágosítást kér.

Mirescu szocialista az ellen tiltakozik, hogy az utcán békésen járó polgárokat tüntetőknek tartanak és azokat molesztálják. Jogvédelmet kér. Ezenkívül felszólítja egy ismaili ügyvéd esetét,

akit tüntetés miatt már egy hónapja fogva tartanak és nem engednek szabadon.

Eljárt az igazságügyminiszteriumban, ott azt mondották, hogy ebben a kérdésben a belügyminiszterium illetékes. Elment a belügyminiszteriumba, mire visszaküldték az igazságügyminiszteriumba, hogy az ügy odatartozik.

Argetoianu pénzügyminiszter: Teljesen csatlakozom Mirescu képviselőtársam panaszához és az egész eljárást törvénytelennek tartom.

Napirenden a költségvetési javaslat részletes vitája állott.

A kamarai ülés főszónoka Servici, lupista, aki éles beszédben Brandsch Rudolfot támadja. Elsősorban megállapítja, hogy a kisebbségi alminiszterium fentartása 2.236.000 leit igényel, amely összeg egészen feleslegesen kidobott pénz. Kidobott pénz különösen azért is,

mert Brandsch ül az alminiszteri székben, aki a magyaroknak sem kellett és így az államnak még kevésbé kellhet.

Kéri, hogy ezt a tételt töröljék és az összeget más célokra fordítsák.

Elmondja, hogy Hedrich dr. szász képviselő egyik rokona Erdélyben községi bíró, ebben a minőségben saját magáról nagyon is gondoskodik és a háza előtti járdát kiköveztette.

Hedrich ez ellen tiltakozik.

Utána Brandsch Rudolf szóval fel és cáfolja a szónok részéről a személye ellen felhozott ama vádat, hogy ő valamelyik beszédében a békeszerződés ellen tiltakozott volna.

A megtámadott kisebbségi alminisztert Jorga Miklós miniszterelnök veszi védelmébe. Először Brandsch személyével foglalkozik, majd a kisebbségi alminiszterium fentartásának fontossága érdekében

a következőket mondotta:

— A kisebbségek éppen olyan teremtményei az istennek, mint mi vagyunk. Ne akarjuk azokat erőszakosan magunkba olvasztani. Mert az, aki lelkét és nemzetét elhagyja, aki lelkét és nemzetét eladja, arra más nemzet tagjainak sinesen szüksége.

A kamara ezután folytatta a költségvetés részletes vitáját.

A szenátusban napirend előtt kérdést intéztek a vasárnap Bukarestben lezajlott tüntetések ügyében, amikor is a magántisztviselők akartak az utcára vonulni és ekkor bántalmazták őket.

A felszólalásra Otteseu belügyi alminiszter válaszolt, aki kijelentette, hogy eddig semmiféle jelentés vagy panasz nem érkezett hozzá, mintha a hivatalos közegek bármelyike súlyosan megfélemlített volna magáról.

15°

Karácsony  
hónapban

„FILT”

gyártmányoknál

Gerő Succ.

Strada Alba Iulia 2.  
Selejtes osztályban  
II., Telekház-utca

Árrendelmény

15°

# Nagy erővel robban ki a nemzeti parasztpártban ügyesen takargatott belső egyenetlenkedés

A nemzeti parasztpártnak végre le kell tenni arról a reményéről, hogy Titulescu legyen az elnöke. Ezt részben az erdélyiek kontra karizozták, részben annak tulajdonítják, hogy a viszony a kormány és Titulescu között javult. A vasárnap tartott népgyűlések ugyan is olyan eseményeket hoztak hogy a Titulescu-elnökség végkép meghiúsult. A nemzeti parasztpárt kiseneyi és kolozsvári gyűlésein, ahol Moldoveanu Valér dr. és Popovici Mihály voltak a szóvivők, majdnem egyetértőleg a következő kijelentéseket tették:

Kár Maniu Gyuláért, aki Badacsonyba vonult vissza. Ez a visszavonulás nemcsak fájdalmas a párt szempontjából, hanem a román nemzet nem nélkülözheti jelenlétét a politikai küzdőtéren. Maniu Gyulának

vissza kell térni a nemzet parasztpártjához.

Mindkét gyűlésen ilyen értelmű határozati javaslatot fogadtak el. Vajjon mit szól mindezekhez Titulescu, akit most Londonban informál Lugojeanu? — veti fel a kérdést az Adeverul. A válasz nem lehet más, minthogy Titulescu Lugojeanu információra határozott kézmozdulattal azt mondja:

— Nem!

Politikai körök viszont ezekből a felszólalásokból úgy látják, hogy a nemzeti parasztpártban levő egyenetlenkedés, amit a Titulescu elnökségével való szemfényvesztéssel ideig-óráig sikerült elnémítani, nagy erővel fog kibrobbani és mégis szakadáshoz vezethet, — ha csak Maniu nem tér vissza.

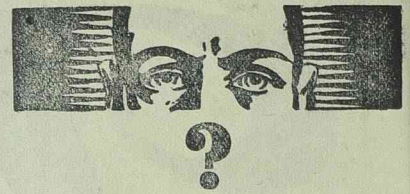
A politikában különben a mai

keddi nap döntő jelentőségűnek ígérkezik. Ugy a liberálisok Brătianu Dinu, mint a nemzeti parasztpártiak Mihalache révén átnyújtják Argetoianunak a konvertálási javaslat tekintetében elfoglalt álláspontjukat és a kéri módosításokat. A két párt sarkalatos kívánsága a következő:

1. Terjesszék ki automatikusan azt a határt, amelyet a jelenlegi javaslat előír a konvertálási javaslatban való részvételre.

2. Biztosítsák továbbra is a hitélyújítás lehetőségét, mert a jelenlegi javaslattal a hitel végkép megszűnik.

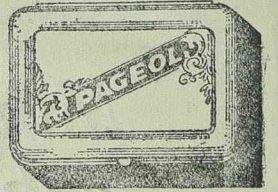
Politikai körök úgy vélik, hogy Argetoianu keresi a békés kibontakozást és a nagy horderejű javaslatot egyhangulag fogja a parlament megszavazni.



## Titkos betegség

Nincs elegendő szavunk annak az előfeltevéstnek a visszautasítására, amely a nemi szervek, a húgyhólyag és az ezzel összefüggésben levő szervek betegségeit "titkos" minősíti. Ennek az álszeméremnek átkos következményei egyaránt kiszámíthatatlanok úgy az egyénre, mint a fajra nézve.

Ezzel szemben gyors cselekvésre van szükség. A PAGEOL, a húgy-antiseptikumok leg-erősebbje, enyhíti a fájdalmakat, megszünteti a folyást, csillapítja a prosztata gyulladást. A PAGEOL azonnali javulást idéz elő és egyaránt erőteljes valamint döntő kezelési módszer képez.



# PAGEOL

dás büntényét és elrendelte az összes letartóztatottak további fogva tartását.

# Az ötven éves szalvatoriánus rend jubileumának temesvári ahtatos ünnepe

Nagy ünnepéllal ülte meg vasárnap a szalvatoriánus rend temesvári háza a rend ötven éves jubileumát. A jubileum ünnepsége délelőtt folyt le a szalvatoriánusok vezetése alatt álló erzsébetvárosi plébániatemplomban, ahol egyben két új oltár, a tizennégy keresztjáró kép, valamint a két ujjonnan, be- aranyozott templomkereszt beszentelése is volt. Délelőtt negyedik óra Páter Kerl Norbert rendtartomány főnöke a szalvatoriánusok temesvári tagjaival és az egyháztanácsai fogadta a papjai kíséretében érkező Pacha Agost püspököt, akit a zsufolásig megtelt templomban kísérték. Pacha Agost püspök Ferch Mátyas apátkanonok, Metzger Márton dr. józsefvárosi prépostplébános, Rech K. Géza gyárvárosi apátplébános, Páter Kerl Norbert erzsébetvárosi plébános, Waltner József dr. pápai kamarás, Faragó János dr. teológiai tanár, Willjung Mihály püspöki titkár és nagyszámú papság segédletével főpásztori méltósággal tartott, amely alatt az egyházi énekkar énekelt.

Mise után Pacha Agost püspök magyar és német nyelven szentbeszédet tartott, amelyben ismertette a szalvatoriánus rend alapításának történetét és méltatta a páterek működését, amellyel Temesvárott is nagy érdemeket szereztek.

A prédikáció után következett a két új oltár beszentelése. Elsőnek a Mixich István és neje által adományozott Szentkereszt-oltárt, másodiknak Bersuder Magdolna adományát, a Szent Erzsébet-oltárt szentelte föl a püspök. Az oltárok után keresztúti énekek köz-

ben megtörtént a tizennégy keresztúti kép, majd a két torony ujjonnan be aranyozott keresztjeinek felszentelése.

Az egyházi ünnepség után a papság, az erzsébetvárosi egyháztanács, valamint a testvérhitközségek számos küldötte a templommal szomszédos rendház irodájában gyülekezett. Matolay Zoltán dr. egyházközségi elnök magyarai, Andress Ferenc dr. egyházi tanács tag méntül üdvözölte előbb a püspököt, majd a jubiláló rendet.

Azután sorra következtek az összes temesvári, valamint a kisodai és Besseney-telepi hitközségek küldöttségeinek üdvözlései.

Pacha Agost püspök válaszolt a felszólalásokra és örömet fejezte ki azon, hogy Temesvár katolikusai impozáns szeretettel ünneplik a jubiláló szalvatoriánus rendet. Páter Kerl Norbert, a szalvatoriánusrend romániai tartományának főnöke erzsébetvárosi plébános mondott végül köszönetet az ünneplésért és hangsúlyozta, hogy az érdem nem a rendé, hanem az Istené, aki a

rend tagjainak malasztot adott, hogy embertársaik javára dolgozzanak.

Vasárnap délelőtt a mehalai, ujkisodai, és Besseney-telepi katolikus templomokban, amelyek szintén a szalvatoriánusok vezetése alatt állanak, szintén voltak ünnepi nagymisék. Az ünnepség folytatása délután öt órakor volt a mehalai plébánia-templomban, ahol Magyarai Pál vikárius ajtatósságot tartott, Kayser Lajos prélat pedig prédikált. A közönség azután a mehalai katolikus ifjúság termében gyűlt össze, ahol

Várkony Géza hitközségi elnök nagy beszédben mutatott rá arra az áldásos munkásságra, amelyet a szalvatoriánus rend már hosszú idő óta a mehalában kifejt.

Erre következett egy leány, majd egy ifju szavalata. Páter Christ István mondott beszédet a rend küldetéséről, utána Páter Kerl Norbert fejezte ki elismerését a hitbuzgó mehalai katolikusoknak. Az ünnepség a pápai himnusz eléneklésével ért véget.

## Lázadás vádjá miatt fogságban maradnak a budapesti puccsmozgalom összes szereplői

A nemrég leleplezett budapesti puccstervezetnek halottja is van. Schill Ferenc tábornok a katonai fogház illemhelyén felakasztotta magát és mire segítségére siettek, már halott volt. A vizsgálat kiderítette, hogy Schill tábornok aktív szerepet vállalt a puccstervek végrehajtásában és ezért került letartóztatásba. Ugy látszik, hogy leszámolt magával és a várható

büntetés miatt inkább a halált választotta. Megirtuk, hogy a vizsgálóbíró két kivétellel, a puccs polgári foglyival szemben elejtette a lázadás vádját és szabadlábra helyezésüket rendelte el, ami ellen az ügyészség felfolyamodott. A törvényszék vádtanácsa tegnap foglalkozott a felelősséggel és megváltotta a vizsgálóbíró döntését, amennyiben megállapította a láza-

**Költözködés miatt** a raktárán lévő összes áruit **Népáruházban** eladási hely: Belváros, Corvin Mátyas-utca 4. Igen jutányos ron árusítja, miért is ez alkalomból karácsonyi szükségleteit mindenki a legelőnyösebben beszerezheti a

# Frissen megborotválva, új ruhában és jókedvűen lépett Schreiber Tamás, a kofferes gyilkos a bíróság elé

A budapesti törvényszék tegnap délelőtt kezdte meg a kofferes gyilkos, Schreiber Tamás bűnjének főtárgyalását. A tárgyalás iránt a közönség körében nagy érdeklődés nyilvánult meg és azért már kora reggel megtelt a tárgyalási terem.

A bíróság bevonulása után bevezették Schreiber Tamást, akin új ruha és prémgalleros téli kabát volt. Frissen volt beborotválva és jókedvűnek látszott.

Mellette foglalnak helyet a vádlottak padján Vlaszák József házmester és felesége, továbbá Hajnal Sándorné, akik segítettek Schreiber Tamásnak a meggyilkolt Nagy Mária holmijának elrejtésében. Schreiber a gyilkosságon kívül csalás és okirathamisítás miatt is kérdőre vonják és ebben büntetésre Erős József. A tárgyalásra negyvenegy tanút idéztek be.

A tárgyalás megnyitása után Schreiber Tamást személyi adataira vonatkozólag kérdezik ki. Elmondja, hogy Versecen született és jelenleg harmincegy esztendő. Eredetileg magánhivatalnok volt, de miután állását elvesztette, mindenféle foglalkozást üzött. Multjára vonatkozólag elmondja, hogy sikkasztásért hat, csalásért pedig nyolc hónapra volt jogerősen elítélve és minökét büntetését leülte.

A bíróság azután elrendelte a vádirat fölolvását. Az elnök kérdésére kijelentette, hogy a vádat megértette, azonban előre megfontolt gyilkosságban nem érzi magát bűnösnek, hanem legfeljebb erős felindulásban elkövetett emberölésben. Azután elmondja, hogy Nagy Máriával évek előtt ismerkedett meg. Nagyon megszerette, közös háztartásra lépett vele és nem is engedte dolgozni. Ennek leginkább az volt az oka, mert Nagy Mária szívesen kacérokodott más férfiakkal is és emiatt igen féltékeny volt rá. Az eset előtti héten a leány kérelmére lementek Nagy Mária nővéréhez Békéscsabára, azonban ott szerettek elhelyezkedni és azért visszatértek Budapestre. Akkor történt néhány nap múlva, hogy elment kávéhozni és amikor visszatért a lakásba, Nagy Mária kezében egy fiatallembert fényképét találta amelyt éppen csokolgatott.

Féltékenysége olyan erősen lett urrá fölötté, hogy akirohant a leánynak, torkonragadta és szorította. Amikor elengedte, látta, hogy a leány halott.

Ettől annyira megrémült, hogy vízzel locsolta, majd benzint öntött a tenyerére, azt meggyújtotta, abban a hiszemben, hogy talán mégis magához tér. A gyilkosság után lement egy kocsimába, ahol bepálinkázott. Aztán arra gondolt, hogyan

tüntesse el a holttestet. Kiment a Teleki-térre, koffert vásárolt, azzal hazament és a hullát teljesen levetkőztette, majd beleygőmőszölte a kofferbe. Este elutazott a kofferrel Hatvanba, ott feltette azt a szolnoki vonatra és visszatért Budapestre. Másnap elrejtette Nagy Mária holmiját és ettől fogva bujdosott egészen elfogatásáig.

Az első tanu Lengyel Ernő ügyvéd volt, aki más ügyből kifolyólag letartóztatásban van és azért fegyőr hozta a tárgyalásra. Elmondta, hogy Schreiber szeretete Nagy Máriát, azonban nagyon féltékeny volt reá és csak szűkösen gondoskodott róla.

Schreiber Tamás:

**Felforr az emberben a vér, ha ezt a vallomást hallja. A letartóztatásban levő Lengyel úgy akar magán segíteni, hogy engem bemárt.**

Az elnök próbálja esittitani Schreiber, aki izgatottan mondja: — Az én bőrömről van szó. Ért-

et, ha védekezem.

Polonyi János volt a következő tanu. Ő volt Schreiber ugynevezett nagyorru barátja. Elmondja, hogy a mult esztendőben nála lakott hat héten keresztül Schreiber Tamás és elmondta, hogy szabadulni igyekszik Nagy Máriától, mert egy asszonyt akar feleségül venni, aki csunya ugyan, de sok pénze van.

Schockmann Miksa ékszerész a következő tanu, akinek fényképe miatt állítólag a gyilkosság történt.

Elmondta, hogy Nagy Máriát régebben ismerte, az sokszor panaszkodott neki, hogy nagy nyomorban él és pénzt kért tőle.

Többször adott is neki kisebb-nagyobb összeget. A leány egy alkalommal elkérte a fényképét, amit azután Schreiber megtalált nála.

A bíróság azután a tárgyalást ma délelőtre halasztotta el. Valószínű, hogy ítélet már ma délután lesz.

## Bánsági szövetség alakult a bánsági érdekek védelmére

Néhány hét előtt tekintélyes bánsági román közéleti férfiak mozgalmat indítottak Bánsági Szövetség létesítésére. A szövetség célja az, hogy Temes, Krassó és Szörény-megyék vezető egyéniségeit politikai hitvallásuktól függetlenül a Bánság érdekében sörmpóba állítsák. A bánsági gondolat erősödött meg ezzel és erre az adott alkalommal, hogy amikor a Bánságról szó volt, mindig Erdéllyel együtt emlegették. A Bánsági Szövetség célja a bánsági kérdések, a bánsági ügyek védelme. Kifejezésre akarja juttatni, hogy Erdély mellett a virágzó Bánság is él. A gondolatot tett követte és minden megye megválasztotta már a maga igazgatóválasztmányát. A szövetség nem ki-

ván megkülönböztetni román, magyar, németet, hanem csak bánsági ismer. Azt kívánja, hogy a Bánságban lakó népek a Bánság sorsának intézésében megfelelő szerephez jussanak. A Bánsági Szövetség megszólal minden közügyben és nemzetiségre való tekintettel minden kulturügyekben is. Lugoson már megalakították a választmányt és annak elnöke Corneanu Kornél dr. lett. Bánsági Szövetség temesi tagozatának megszervezésére irányuló előkészületeket tegnap Temesvárott is megkezdték. Temesvár és Temes megye számottevő közéleti férfiai értekezletet tartottak és magukévá tették a célkitűzést.

## A temesvári székely kiállítást nemcsak megtekinteni érdemes, de vásárolni is a művészi értéket képviselő tárgyakból

Hatalmas ősi népművészet elementáris megnyilvánulása a temesvári székely kiállítás a Magyar Ház nagytermében. Bethlen Mária grófnőt illeti a rendezés érdeme, aki maga válogatta össze az anyagot és olyan muzeális szellemmel csoportosította azt, hogy a tárgyak szépségén keresztül egyenesen a székely néplélek szól hozzánk diszkrét hajlamainak minden változatával és gazdagságával. A székely

népművészet elmélyült, kifinomodott művészet, sok-sok évszázad mulásán át fakadt ily sokféle remek virágba, de vele egyidős az a törekvés — mondhatjuk tradíció — is, mely a régi erdélyi családokat a művészet körébe vonja. Már a tatárjárás idejében a losonai Báuffy-család volt az első, amely a marosvécsei várban családokat tartott, akik művészi székely varrótas munkákat készítettek. Midőn a te-

mesvári kiállítást megtekintjük, elsősorban a felfogás eleganciája ragad meg bennünket, ha ezen sokféle irányú munkásságot szemléljük. Minden más népművészettel szemben a mély színek dominálnak és az egyszerűség, ellenben a kímések dusak, tömöttek és feltűően magas a munkájuk. Igen kifejtett a keramikai érzék is, régi motívumok mellett eredeti új törekvésekkel is találkozunk. Vas Áron tükletes szobrász. Érdemes ezt a kiállítást megtekinteni, de érdemes vásárolni is, mert a kiállított tárgyak nemcsak olcsók, hanem eredetiségükkel, szépségükkel fogva határozottan műbecsűek is.

## Betörők jártak egy belvárosi ügyvéd házában

A vasárnap délutáni betörés ezúttal sem maradt el. A vakmerő tettesek Skuteczky Miksa dr. ügyvéd lakását fosztották ki. Skuteczky villája a meghosszabbított Szerb-utcaiban, a katonai kórház és az élelmezési raktár közelében van. Ez az ut vasárnaponként meglehetősen néptelen és így a betörők te-repszemléje senkinek nem tűnt fel. A betörés délután hat és hét óra tájban történt, amikor a ház üresen állott. A betörők átmásztak a kerítésen és az előszoba ajtaját alkalcsal kinyitva behatoltak a lakásba, a szekrényeket felnyitották és az összes fiókokat felfeszítették. Az egyik szekrényben megtalálták az ékszereket, amelyeket magukhoz vettek, majd felfeszítették az ügyvéd kézi pénztárát is, amelyben huszonötezer lei készpénzt találtak. A betörők végül négy rend ruhát, egy télikabátot és négy perzsa szőnyeget is elvittek. Skuteczky Miksa dr. kára mintegy százötvenezer lei. A vakmerő lakásfosztókat keresik.

## Lefokozták és kizárták a hadseregből a kémkedő őrnagyot

Ismeretes, hogy Varzaru őrnagy is résztvett a nagy szovjet-kémkedésben és ezért a hadbírószak husz évi kényszermunkára ítélte. Kivüle két altiszt és két közlegény is részese volt a hazaáruló bűncselekménynek. A hadbírószak ítélete alapján úgy az őrnagyot, mint az altiszteket és a közlegényeket lefokozásra és a hadseregből való kiközösítésre ítélték. Tegnap reggel elővezették a katonai fegyházból Varzarut és a négy katonát, a kaszárnya udvarán katonai négyszöget állítottak fel és valamennyi bukaresti csapatot a lefokozási aktuson képviseltette magát. A lefokozási parancsnok Filip tábornok, hadosztályparancsnok volt. A katonai négyszögben állott Varzaru, arcá halálsápadt volt és az izgalomtól alig tudott magán uralkodni. Katonai kürtész mellett vette kezdetét az aktus és először Varzaru őrnagy rangjelzéseit szakitották le, majd utána a többi négy katoná lefokozása és kiközösítése következett.

**Olcsó karácsonyi vásár**  
**FRIEDMANN** cipőáruházban  
Timisoara-Belváros, Lloydsor, Löffler-palota

**Férficipők:**

I-a box fekete, barna 395—425 Lei  
lakk..... 450 Lei

**Nőicipők:**

Lakk..... 400 Leitől  
Crepe de chine..... 350 Lei

**Gyermek- és hócipők óriási választékban**

**Hócipők:** „Wimpassing” 125 Leitől  
„Tretorn” 175 Lei

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
**BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-  
 TÉR 4. SZÁM.**

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
 évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
 földre: havonta 110, negyedévre  
 330, félévre 660, évente 1200 lei,  
 vagy egyenlő értékű valuta.

—  
 Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
 főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.  
 nyomása.

## Hatalmas siker kísérte Petala Mia és Freund Leó hangversenyét

Zsúfolt ház, előkelő közönség jelen-  
 létében óriási siker közepette zajlott  
 le Petala Mia hangversenyének  
 kezdőnek és Freund Leó zongora-  
 művésznek az önkéntes mentők javára  
 rendezett hangversenye a Tiszti Ka-  
 szinó nagytérében. A hangversenyen  
 Furlugéanu Oktávián prefek-  
 tus, az est védnöke, Grofsoorean  
 Kornél dr. főpolgármester és a társad-  
 almi élet számos vezető tényezői is  
 jelen voltak.

Petala Mia válogatott műsor keze-  
 tében adta újabb tanúságát sokoldalú-  
 ságában is egyformán tökéletes művé-  
 szetének. Gluck, Antonio Lotti, Schu-  
 bert, Schumann, Strauss, Dragoi, Vel-  
 ceanu, Dima, Pucini, Prosch-dalokat  
 énekelt, eszményi tisztaságban juttat-  
 va érvényre azok minden szépségét.  
 Ugyszólván minden dalát virág jutal-  
 mazta és a hangversenypódium las-  
 san lassan valóságos virágoskertként  
 övezte, amint üde hangja ismét föl-  
 esendült. Petala Mia hatalmas sikeré-  
 ben méltóan osztozott Freund  
 Leó is, aki szokott finomságával látta  
 el a zongorakíséretet és önálló számo-  
 kat adott Mozart F-dur szonátáját,  
 Verdi-Liszt Rigoletto parafrazisát ját-  
 szolta diadalmos ragyogással, majd  
 Schumann, Chopin, Brahmsot és Tu-  
 rina, Rimsky Korsakov, Iserlis zenei  
 miniatűrjeit elragadó ritmussal és  
 féltékenyen játszi technikával.

A fényes sikerű hangverseny alkalmával nem mulaszthatjuk el emle-  
 dani azt sem, hogy az önkéntes men-  
 tők mint rendezők, tapintattal és elő-  
 zékenységgel oldották meg szerepüket.  
 Plancur.

— Az egyházak segélyezése. Temes-  
 torontál-megye ideiglenes bizott-  
 sága elhatározta, hogy a vármegyei  
 Kultuszalaptól ez idén is segélye-  
 ket ad a különböző egyházaknak.  
 Az ideiglenes bizottság a felekez-  
 tek beérkezett kérvényeinek elbírál-  
 ására bizottságot küldött ki. A  
 segélyek odaitélése ügyében ezen  
 a héten döntenek.

— Ingyenes uzsonna a szegény  
 iskolásgyermeknek. Grofsoorean  
 Kornél dr. főpolgármester kezde-  
 ményezésére a temesvári elemi is-  
 kolákban ma délelőtt kezdik a hiá-  
 nyosan táplált gyermekek között a  
 tejből és kenyérből álló ingyen tiz-  
 órait kiosztani. Összesen kétszáz-  
 ötvenhét liter tejet osztanak ki.

## Hitler nevében üdvözölte egy diák a nagyszabeni diákkongresszust

Nagyszabonban tegnap kezdődött  
 meg az országos diáknagygyűlés. A  
 kongresszusra az összes egyetemi  
 városok diáksága nagyszabonban je-  
 lentek meg. Fetüinést keltett, hogy  
 a megnyitó alkalmával a németor-  
 szági Hitlerhez hű diákok Motz  
 nevű kiküldöttje ezeket mondotta:  
 — Örömmel tölt el az érzés, hogy  
 vezéremnek, Hitlernek az eszméi

— Argetoianu a királynál. Argeto-  
 ianu Konstantin pénzügyminisz-  
 ter hosszabb kihallgatáson jelent meg  
 a királynál és a tárcája hatáskörébe  
 tartozó ügyekről, valamint a már  
 megszavazott pénzügyi jellegű javas-  
 latokról tett jelentést.

— Kókay Lajos emléke. A Magyar  
 Párt lugosi tagozatának legutóbbi ülésén  
 J a k a b f f y Elemér dr. elnök  
 napirend előtt megemlékezett id.  
 K ó k a y Lajosról, a lugosi magyar-  
 ság nemrégiben elhunyt tagjáról, aki-  
 nek halála nagy veszteséget jelent a  
 lugosi magyarság részére. Az intéző-  
 bizottság tagjai elhatározták, hogy  
 Kókay Lajos emléket a bizottság  
 jegyzőkönyvében örökítik meg. Kókay  
 Lajosról a katolikus egyházközség  
 ülésén is megemlékeztek. Itt is Jakab-  
 ffy Elemér dr. elnök méltatta az el-  
 hunyt érdemeit.

## Tízifa 200 Leiert méterenként kapható BASCH ANDOR

(volt vendéglősök) faterlén  
 Józsefváros, Dohánybévállal szemben

— Az újkisodai Caritas jótékony  
 asztaltársaság gyermekfelruházási ün-  
 nepet és közgyűlést tartott. Schnei-  
 der József elnök németül, Iz-  
 draila Cirill románul és F e k e-  
 te Imre magyarul üdvözölte a vendé-  
 geket, majd T o c i t u György lel-  
 kész mondta az ünnepi beszédét,  
 amelyben hangoztatta, hogy az asztal-  
 társaság nemzetiségi és felekezeti kül-  
 lönségre való tekintet nélkül segé-  
 lyezi a szegény gyermekeket. Azután  
 Péter K a s s o v i c z László szalva-  
 tóriánus atya magyarul intézett meg-  
 határozó szavakat a hatvannyole felruhá-  
 zott gyermekhez és azok szülőihez. A  
 gyermekfelruházás M a i t r e Jean  
 díszelnök szavaival ért véget. A nyom-  
 ban következő közgyűlés Schneider  
 József építómestert, az eddigi elnököt,  
 valamint az egész választmányt újból  
 megválasztotta. Az asztaltársaság  
 köszönetet mond mindazoknak, akik  
 adományaikkal a felruházáshoz hozzá-  
 járultak.

## Ön még nem gondoskodott karácsonyi ajándékról?

Jöjjön el és győződjön meg, hogy milyen kevés  
 pénzért tud örömet szerezni hozzátartozóinak!

## KANIZSA LIPÓT

divatruháza, Gyárvaros, Andrassy-ut 16.

Romániában is tért hódítottak és  
 hogy itt rokonlelkekre találtunk.  
 Ugy a német Hitlerhü diákság,  
 mint a vezér és a magam nevében  
 kétszeres örömmel üdvözölöm romá-  
 nai diákjainak nagygyűlését.  
 Ezután kezdetét vette a nagy-  
 gyűlés napirendjének tárgyalása.  
 A kongresszus eddig a legnagyobb  
 nyugalomban folyt le.

— Az iskolák karácsonyi szünete. A  
 közoktatásügyi miniszter rendeletileg  
 közölte, hogy azokban a középiskolák-  
 ban, amelyek internátussal vannak  
 egybekötve, így a temesvári Carmen  
 Sylva leánygimnázium is, a kará-  
 csonyi szünet már december tizen-  
 kilencedikén kezdődik. A nem inter-  
 nátussal egybekötött középiskolában a  
 karácsonyi vakáció december huszon-  
 harmadikán veszi kezdetét.

## Játékaruk klárusításai

Legjobb alkalom  
 karácsonyi ajándékok  
 olcsó beszerzésére  
 Grand Bazár  
 Gyárvaros, Fő-utca 24.

JÖZSEF ES ELFOGULATLAN  
 HANG. Mellon amerikai pénzügymin-  
 izster a kongresszushoz üzenetet in-  
 tette, amelyben az európai gazdasági  
 viszonyokkal foglalkozik. Hangsúlyoz-  
 za, hogy Amerika a jelen viszonyok  
 között aligha követelheti adósaiktól,  
 hogy fizessenek. Az angol font tavaly  
 óta harminckett százalékot esett.  
 Ausztria és Magyarország elzárkózott-  
 ságuk folytán nem fizethetik pontosan  
 kölcsönök részleteit és szomszédai-  
 kal nem képesek megfelelő kereske-  
 delmi szerződéseket kötni. Németor-  
 szágnak sincsen abban a helyzetben, hogy  
 az amerikai megállás költségeit fi-  
 zesse. Mellon azt a kívánságát fejezi  
 ki, hogy ezeknek a kérdéseknek a lik-  
 vidálását bízzák a kongresszus által  
 kiküldendő bizottságra.

Jegygyűrűk, nász- és  
 alkalmi ajándékok  
 legolcsóbban  
**IRITZ**  
 ékszerésznél  
 Belváros, Mercy-u. 6

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai inté-  
 zet jelenti: Enyhe idő várható küddel  
 és helyenkint esővel.

— Gyermekfelruházás az Erzsébet-  
 városban. A Magyar Párt erzsébet  
 városi tagozata szerdán, december  
 16-án este félkilenc órakor választ-  
 mányi ülést tart. Az ülésen a kará-  
 csonyi gyermekfelruházás végleges  
 programját beszél meg.

— Sikerült műkedvelői előadás. A  
 Besseney-telepi római katolikus hit-  
 község műkedvelői szombat este a  
 Hegedüs-féle vendéglőben sikerült mű-  
 kedvelői előadást rendeztek. Várad-  
 y Bászló hozzáértő rendezésében szü-  
 került a Muzsikus Ferkó című operett,  
 amelyet nagyszámú közönség nézett  
 végig. A darabban felléptek Warth  
 József, Tóth Jánosné, Tergulics János,  
 Makra Paula, Kriszter Béla, Antal  
 Ferenc, Horváth József, Tóth Sándor,  
 Háj József, Kiber Miklós, Szombati  
 János, Imre Ferenc, Csillag József és  
 Noll Viktor. Valamennyien sok tapsot  
 kaptak pompás alakításukért.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN  
 állandóan olvasható a dunaparti Bris-  
 tel szálloda hallijában.

## Nagy üzlethelyiség

a Küll-téren, lakással  
 3 kirakattal, lakással

(3 szoba) vagy anélkül,

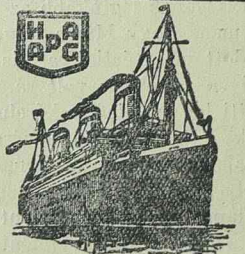
febr. 1-re kiadó.

Bővebbet ugyanott  
 Blidariu butorüzletében,  
 az udvarban.

## Szőrmék Bundák

legolcsóbban  
 Szörme Értékesítő  
 Társaság

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4.  
 (Polgári Bank-épület)



A Hamburg-Amerika Linie  
 modern, kényelmesen berendezett és  
 gyors hajóival rendszeres járatokat tart  
 fenn a következő helyekre:

Északamerika és Kanada,  
 Délamerika

(Argentina, Uruguay, stb.)

Középamerika

(Kolumbia, Venezuela).

Tengeri szórakoztatók:  
 1932-es világkörűl ut, Földközi ten-  
 geri és keleti utazások, USA-tanul-  
 mányutak a „Resolute” és „Oceanus”  
 luksuszhajókkal.  
 Felvitágostással szolgál és prospek-  
 tuszt küld:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Timisoara, Str. Mercy 2.

Bukarest, Cernauti, Cluj.

## A világ legjobb rádiója

R. C. A. Radiocorporation of America

Nyolcszöves, hálózati készülék, beépített dinamikus  
 hangszóróval és hangszínezővel, szelektivitás utóérhe-  
 retlen. Aki ezt a készüléket hallotta, soha mást nem  
 akar és csak Lei 15.500. Ugyanez 4 lámpás Lei 9000.

Egyedárusító Kecskeméti, B ő r z e u t c a

Bemutatás minden vételkényszer nélkül.

## Boldog karácsonyi ünnepet

szerez gyermekének, ha játékait  
 Sternfeld A. utóda

**SCHWARTZ GYULA**

1931. évi karácsonyi ajándékai közül a legolcsóbban a  
 „Resolute” és „Oceanus” luxus hajókat.  
 Felvitágostással szolgál és prospek-  
 tuszt küld:  
 Hamburg-Amerika Linie S. A. R.  
 Timisoara, Str. Mercy 2.  
 Bukarest, Cernauti, Cluj.

Ma, kedden  
**PREMIER**  
FORUMBAN

## A NAGY GYŐZELEM

Bájos szerelmi történet a világháború forgatagából. 100 százalékos grandiózus beszélőfilm.  
A főszerepekben: BILLY BOYD és LISSI ARNA.  
Monopol: Sud-Est Film, Bukarest.  
Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

Jóni  
**Asz'vmelődlája**

Strauss-operett.  
Főszerepekben:  
Gustav Fröhlich.

# Ünnepélyes alapkövetétele a bázosi katolikus templomnak, amely a Déli Hirlap olvasóinak adományából épül

Mesés a levegőben, hanem a bázosi magyarság szívében is nap-sütő volt vasárnap délután. Akkor ment végbe Bázos község római katolikus templomának ünnepélyes alapkövetétele. A bázosi kápolna keletkezésének történetét olvasóink ismerik. A Déli Hirlap megszólaltatta a bázosi katolikus magyaroknak templom utáni vágyódását és lapunk olvasóinak nagy tábora szeretettel sietett adakozni erre a célra. Az összegyűlt pénzből végre most Bagyánszky János építőmester tervei alapján megindult a munka. Az ünnepélyes alapköveté- tel vasárnap délután ment végbe. Az ünnepélyen megjelentek a Déli Hirlap részéről Vuchetich Endre dr. főszerkesztő és Kubán Endre szerkesztő, a Magyar Párt bázosi tagozata részéről Dadányi György titkár, Bagyánszky János építész, Schmidt Ferenc és Asbóth Jenő. Egyházi részről megjelent Wunsche Gyula rekási esperesplébános, akinek Bázos a fiókegyháza. Megjelent az alapkövetétnél több hívével Petecu János görög keleti román lel-

kész is. Délután két órákor kezdődött az ünnepség ragyogó időben. A bázosi hívek éneke után Wunsche Gyula esperesplébános mondott magasszárnyalású beszédet, amelyben szólt az épülő kápolna magas hivatásáról, majd kifejezte a bázosi magyarságnak azt a kívánságát, hogy Ambrózy Andor bárót, a bázosi Magyar Párt elnökét, a kápolnaépítési mozgalom fővédnökévé, Vuchetich Endre dr. pedig a kápolna keresztatyjává öhajtsák megválni. A jelenlévők helyeslésével kifejezett kívánságra Vuchetich Endre dr. tolmácsolta Ambrózy Andor báró üdvözlését és köszönetet mondott a megtiszteltetésért, amelyben a bázosi katolikusok részesítették. Wunsche Gyula esperesplébános elvégezte a beszénelési szertartást, amelynek befejezése után három kalapácsütéssel illette az alapkövet Vuchetich Endre dr., Kubán Endre, Bagyánszky János és Dadányi György egy-egy jelmondat kíséretében. Kubán Endre vázolta a kápolnaépítés történetét, majd megható imát mon-

dott. A hívők újabb egyházi éneke után Géczy János hitközségi elnök mondott köszönetet a gyűjtésért a Déli Hirlapnak, valamint az adakozó olvasóknak. Bagyánszky János építésznek és mindazoknak, akik közreműködtek a templom érdekében.

Az ünnepség után a templom költségeire újabb adományok gyűltek össze. Micsa Józsefné ötszáz leit, Megyery Alajos két darab magyar ezüst öt koronást, Bagyánszky János ötszáz, Wunsche Gyula esperesplébános ötszáz, Vuchetich Endre dr. ezer, Kubán Endre ötszáz és Martin Miklós száz leit adott a templom költségeire. Tekintettel arra, hogy a kápolna építési és a belső díszítésre szolgáló költségei még nincsenek teljes egészükben egyútt, a gyűjtést a Déli Hirlap folytatja. Kérjük olvasóinkat, hogy a közelgő karácsonyi ünnepekre való tekintettel gondoljanak jó szívvvel a bázosi magyarokra, hogy a jövő karácsonyt máizengő szóval ünnepelhessék meg az új templomban.

## Karácsonyi ajándékok

a diszműruk felhagyása folytán ismételt mélyen leszállított árakban. Kérem szíves látogatását és kirkakalaim megtekintését

**LIDOLT VIKTOR**  
Timisoara I, Str. V. Alexandri

— Meculescu táblai főgyógyász gyászja.

Sulyos csapás érte Meculescu Sándor temesvári itélőtáblai főgyógyász. Édesapja, Meculescu Miklós, arges megyei földbirtokos hetvenkét éves korában meghalt. Az elhunyt Arges környékén nagy megbecsülésnek örvendett és Arges megye társadalmi életében is élénk szerepet játszott. Halálát özvegye, fiai és leányai gyászolják. Temetése nagy részvét mellett folyt le és a Valeelei községben levő családi sírboltba helyezték örök nyugalomra. Meculescu Sándor táblai főgyógyász iránt gyászja alkalmából őszinte részvét nyilvánítl.

— A Magyar Nőegylet december 16-án, szerdán délután öt órai kezdé- tel gyűlést tart, amelyre ezuton hívja meg a tagokat a vezetőség.

— A Magyar Párt zombolyai tagozata vasárnap délután a Lip- tany-féle vendéglőben látogatott közgyűlést tartott. A párt bázosi tagozata részéről Páll György dr. főtitkár és Holló Gyula intéz- bizottsági tag voltak jelen. Bizek László dr. elnök megnyitotta után Lacsányi János titkár ismer- tette részletesen a kétszázötven tagot számláló zombolyai tagozat mult évi működését. A titkári, vala- mint utána a pénztári jelentést egyhangulag tudomásul vették, majd a vezetőséget a következő- képpen választották meg: elnök Bizek Dezső dr., ügyvezető elnök Fazekas Ernő, alelnökök Liptay György, Borth József, Farkas József, titkár Lacsányi János, pénz- táros Vancsik János, ellenőrök Pa- taki István és Kalász György, ügyészek Baár József dr. és Nor- vath Zoltán dr. választmányi tagok Kincses József, Kazai Pál, Gólya Mihály, Manga János, Vastag An- drás, Szép Mátyás, Csányi Mihály, Ahtmann János, Adler Emil, Pataki József, Paschek Ottokár, Vastag Pál, Dethy József, Mészáros György, Miskolci Mátyás, Mészá- ros István és Szeles József. A vá- lasztás után Páll György dr. fő- titkár ismertette a bázosi párt- központ működését, majd Bizek Dezső dr., Fazekas Ernő, Holló Gyula, Farkas József és Lacsányi János felszólalásai után a közgyű- lés elismerését fejezte ki a központ iránt.

**FIZETIK ISMÉT A NYUGDIJA- KAT.** Tegnap délelőtt folytatták a múlt héten megszakadt nyugdíjfi- zetéseket. Több száz nyugdíjas szorongott a pénzügyigazgatóság folyosóján. Dél- előtt kilenc órákor kezdtek meg a nyugdíjak kifizetését és déli tizenket- téig megszakítás nélkül végezték azt. Minthogy azonban csak aprópénz állott rendelkezésre, a kifizetés igen lassan haladt előre és a jelentkezőknek alig tízedrészre jutott pénzhez. Ma délelőtt folytatják a kifizetést.

**Költözik a Bánáti Bankgyesület.** A Bánáti Bankgyesület színházteri palotája elkészült és az intézet most kezdi meg költözködését az új székházba. Az átköltözés az irattárral kez- dődik és osztályonként folytatódik úgy, hogy január elsején az intézet már teljesen új otthonában lesz.

Akar Ön gyönyörű és olcsó karácsonyi ajándékot venni?

Látogasson el akkor

**Pollák Károly és Társa**

céghez. Belváros, Bul. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor) 8. sz., Széchenyi-palota. Játék-, diszmű- és papíraru- ujdonságok óriási választékban.

— A soktagu szegény családokat a megye támogatja. A vármegye ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy karácsonykor azokat a szegény családokat, akiknek legalább hat gyermeke van, segélyben részesítik. Temes megye erre a célra száz- huszezer lei fordít. A segélyezendő családok névsorát a fűszolgabírák és a községi jegyzők állítják össze.

\* Ha Temesvárra jön, kérje min- denütt az ingyenes tájékoztatót. (Con- ductatorul prin Timisoara.)

**Drága luksusz volt a sörkartell.** A romániai sörkartell, amely 1923-ban alakult, megkezdte felszámolását. A kartell már nincs is érvényben és az új sörprodukciónak az erdélyi és bán- sági sörgyárak teljesen önállóan irányítják a kampányt. Érdekes, hogy a temesvári sörgyár nem fizette a rá ki- szabott kartelltagsági járulékot, ami- ért a kartell pert indított, azonban a bukaresti törvényszék elvi jelentőségű ítéletében megállapította, hogy a kar- tellegyezmény turpis causa és a temes- vári sörgyár helyesen eselekedett, amikor nem fizetett. A döntés után a kartell többi tagjai sem hajlandók fizetni annál is inkább, mert a kartell- nek három és fél éves működése alatt tízenkét millió lei rezsije volt.

— Nem volna nehéz a gonorrhoea el- terjedését megakadályozni, ha minden megfertőzött egyén már a betegség első jeleinél lelkiismeretes önmegtart- óztatást tanúsítana és Pageolt használna. A Pageol azonban az ag- gasztások rettegett Prostata-Hyper- tropie betegségét is gyógyítja. A bor- zalmas betegség megelőzésére minden negyven éven felüli egyénnek nélkülözhetetlen egy teljes Pageol-gyógy- kezelés. Gonokokus, Staphilokokus, Sterptokokus vagy Koch-féle bacilusok által előidézett fertőzést gyorsan, ké- nyelmesen és diszkrétan gyógyít a Pageol.

**Karácsonyfadisztek, cukorka- és csokoládé-különlegességek óriási választékban a legolcsóbban**  
**SELECT**  
cukorkaüzlelben, Józsefv., Hunyadi-ut 9.

— **Meghalt a falu legöregebb em- bere.** Kisjécsa községben kilencven- négy éves korában meghalt Ger- res Mátyás gazda. Gerres a község legöregebb embere volt és halálát kilencvenkét esztendő özvegye, akivel hetvenegy évig élt megör- tö házasságban, valamint két fia, egy leánya, számos unokája, több ükun- kája és nagyszámu rokonság gyá- szolja.

**Szobák már 140'— leltől**  
kaphatók. Szálloda ujonnan modernül átalakítva  
**hideg és meleg víz.**



**Folyómes kiszolaálás.**  
Keressen fel bennünket.  
**meg lesz elégedve.**

**„HOTEL PRINCIAR“ Bucuresti, Bul. Elisabetin olcsó áraitól**

## Megalakították a temesvári magánalkalmazottak egyesületét

A temesvári magántisztviselők a sörgyár nagytermében megtartott alakuló gyűlésüket és megalakították a magánalkalmazottak egyesületét. A gyűlést Szécsi Ferenc nyitotta meg, aki kifejtette, hogy az egyesületnek minden tizenöt éven felüli alkalmazott tagja lehet, felekezeti, nemzetiségi és politikai különbség nélkül. A tagsági díjat az egyesület havonta husz leiben állapította meg. A program legfontosabb pontját a munkanélküli magántisztviselők támogatása képezi. Ezután az egyesület alapszabályait olvasta fel, amelyeket a gyűlés elfogadott, majd a választ-

mányt alakították meg. A választmány az alapszabályok értelmében saját kebeléből választja meg az egyesület ügyeit intéző tisztikari. Végül elhatározták, hogy háromtanácsú küldöttséget menesztenek a munkaügyi felügyelőséghez és a tulajdonrendszert, a vasárnapi munka és az álláshalmozás ellen tiltakoznak, egyben követelik a betegségleyezés átszervezését is. Az egyesület egyelőre az Utazó Kereskedők Egyesületének helyiségeiben működik. Több felszólalás után Schnabel Mór a magántisztviselők problémáit fejtegette.

Lugoson van a legolcsóbb villanyáram. A lugosi városi ideiglenes bizottság a kereskedők és a kereskedelmi kamara kérelmére elhatározta, hogy január elsejével leszállítja a villanyáram árát. Az ideiglenes bizottság határozata értelmében a villanyáram egységára a következő lesz: 25 kilowattig 13 lei, 25—100 kilowattig 12 lei, 100—200 kilowattig 11 lei, 200—300 kilowattig 10 lei és 300 kilowattal felül 9 lei. Az ipari célokra felhasznált áram egységárát következőképpen állapították meg: 25 kilowattig 8 lei, 100—500 kilowattig 7 lei, 500—1000 kilowattig 6 lei, 1000—2000 kilowattig 5 lei és 2000 kilowattal felül 4 lei. Az új tarifa életbelépése után az egész országban Lugosnak lesz a legolcsóbb villanyárama.

**Takács József**  
arizabó  
**Budapest**  
IV., Városház-u. 16

\* Új decemberi műsor a Palacebárban. A változatos és művészi program nevezetes számai: The Giddings, igazi spanyol attrakció jelmezekkel és eredeti spanyol táncokkal, amelyeket a madridi Moulin-Rouge állandóan szerződtetett tagjai lejtenek. Rose Marie, a bécsi rádió kedvelt énekesnője, aki az összes hangosfilmklágereket énekl. Lia Coroni családát spanyol szólótáncokkal. Mastababa szenzációs cipkeballettáncosnő. Vigh Laci, Ripp Ripp néger jazzdobos, szenzációs akrobata jazzmutatványokkal. A Palacebár fővonzó ereje a kellemes szórakozás, a figyelmes kiszolgálás és az olcsó ár. A műsor előtt és után a fényesen kivilágított parketten a közönség táncol.

A Magyarországra szállítható romániai tűzifa. Az államvasutak vezérigazgatósága az ipari és kereskedelemügyi miniszteriummal egyetértőleg tegnap fontos rendeletet küldött az összes vasuti hatóságokhoz. Ismeretes, hogy az ipartügyi miniszterium visszavonta azt a rendelkezését, amely szerint december elsejétől kezdve a kedvezményes vámtarifa mellett tűzifa nem szállítható Magyarországra. Az államvasutak új rendelkezése értelmében Magyarországra csak abban az esetben szállítható Romániából tűzifa és azzal egyenlő minőségű tüzelőanyag, ha a szállításra a tűzifakészportörök hivatalos szindikátusa engedélyt ad. Amennyiben ezzel az engedéllyel nem rendelkeznek, úgy a vasuti és vámhatóságok a kedvezményes szállítást nem ismerhetik el. A rendelet ma lép életbe.

— Az evangélikus nőegylet karácsonyfaünnepélye. Vasárnap, december hó 20-án délután 3 órakor az evangélikus nőegylet szegényeinek megajándékozására karácsonyfaünnepélyt rendez a templomban. Az egylet elnöksége kéri azokat, akik szegényei számára pénzt, vagy természetbeni adományokat juttatni szándékoznak, hogy egyes adományait az evangélikus lelkész hivatalban Belváros, Piata Oituz (Nándor-tér) 11. leadni szíveskedjenek.

\* Olcsó utazás Budapestre január 9-ig. Kedvezmény van a vasutakon, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig másodosztályú feljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szívesen küld vidékre utárvétellel is a Déli Hirlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

Román-francia pénzügyi megállapodások. Az Epoca arról értesül, hogy a Nemzeti Bank és a francia bank között nagy jelentőséggel bíró pénzügyi megállapodás van készülöben. A pénzügyi művelet részleteiről nem ír a lap, azonban úgy tudja, hogy a tárgyalások karácsony előtt feltétlenül befejezést nyernek. A uboin pénzügyi szakértő és a Nemzeti Bank egyik igazgatója a tárgyalások befejezése végett ma Párisba utaznak.

\* HA MOST FIZET elő a Déli Hirlapra, úgy december végéig ingyen kapja az újságot a karácsonyi számmal együtt és csak január elsejétől számítjuk az előfizetést. Köztisztviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak hatvan leit fizetnek. Irjon azonnal és rendelje meg a Déli Hirlapot.

Az

## Electro-mecanica

Rádiószaküzlet

december hó 15-ől (kedd) 24-ig bezárólag Temesvár, Józsefváros  
Bulv. Carol (Hunyadi-ut) 9 szám alatt levő helyiségében nagyszabású

## Rádiókiállítást

rendez. Bemutatásra kerülnek minden gyártmányu legújabb típusok

vételkényszer nélkül

Látogatási idő naponta reggel 8 órától este 10 óráig.

Vasárnap egész nap nyitva.

Szabad bemenet.

Egyik mondja a másiknak:  
Karácsony előtt legolcsóbban vásárolhat  
férfi- és nőiszöveket, selymet, vásznat, flanellt, barchendet, ingpuplikokat, zefireket stb.

## Csendes Ignác

áruházában, Gyárvaros, Kossuth-tér.  
Részletszindikátus eladási helye.

MEGKEZDÖDÖTT A HATOSÁGI  
RUHAGYÚJTÉS. Jelentettük, hogy  
Grofsorean Kornél dr. főpolgármester  
mozgalmát indított, amelynek célja a  
szegény munkanélkülieket és azokra  
iskolába járó gyermekeiket meleg ruhá-  
hoz juttatni és ezért fölhívta a polgár-  
ságot, hogy erre a célra elvisejt ruháit  
adományozza. A ruhagyűjtés tegnap  
indult meg, amennyiben a város min-  
den egyes kerületében gyűjtőkocsik  
jártak, amelyeket a polgárság meg-  
bizottjai, városi tisztviselők és ren-  
őrök kísérték. Az első nap eredménye  
szépen végződött, amennyiben nagyon  
sok cipő és ruhanemű gyűjt össze. A  
gyűjtést ma is folytatják.

Artin hashajtó enyhén de bizton-  
san hat.

Harcot ígér a magánalkalmazottak  
szükségadoja. A kamara pénzügyi bi-  
zottsága foglalkozik a magánalkalma-  
zottak jövedelmére kivetendő szükség-  
adó javaslatával. Az ellenzéki pártok  
egyeségesen felkészülten szállnak har-  
ba a javaslat ellen és a hangulathól  
arra lehet következtetni, hogy a vég-  
sőkig küzdenek a törvényerőre való  
emelés ellen. Bizonyosra veszik, hogy  
Argetoiannu pénzügyminiszter  
jelentékeny engedményeket tesz egy-  
a kimélet alá eső fizetés nagysága, mint  
pedig az adókules tekintetében.

## Vivóterem

Hideg és meleg zuhany. Kellemesen  
fűtött helyiség, órák naponta 4—9  
óra között

Pellegrini Giuseppe

vivóterem vezetésével

Belv., Piata Tevels Voda (Lenau-tér) 2

— A városi népkönyvtár ellenőrzése.

A jótékonycélu nőegylet vezetőségi  
tagjai tegnap délben Grofsorean  
Kornél dr. főpolgármesternél jártak.  
A nőegylet bejelentették, hogy  
készséggel vállalják a városi népköny-  
vtárban az ellenőrzést és felügyeletet és  
nyomban fel is irták azokat a hölgye-  
ket, akik erre az ellenőrzésre vállal-  
koznak. A felügyelő hölgyek a Gyár-  
városban Balossa Zenuta, Cloase Iona,  
Golumba Lucia, Joanovic Ella,  
Lazaruica Florea, Petrovici Szidonia  
és Sora Anna, az Erzsébetvárosban  
Banarescu Mikaela, Coman Konstanca,  
Czöndör Rózi, Domasneanu Zelm-  
ma, dr. Freund Márkné, dr. Kun Ar-  
turné, Márk Bella és Stanesuné, a  
Józsefvárosban Jurmané, Sendrea  
Jenóné, Stojanné, Periané, Popesen  
Mária, Bogozanné és Stojanuné, a  
Mehalában Costris Zinuta, Fuchsne és  
Dragan Hilda.

## Mozsi

### A szevillai énekes

A Capitol-mozi új hangosfilmje

A Capitol-moziban bemutatásra  
kerülő filmben Spanyolország és külö-  
nösen Szevilla varázsa az, ami leköti  
a közönséget. A hangulatos film fő-  
szerepét Ramon Navarro, a  
kedvelt filmszínész játssza a leg-  
nagyobb sikerrel. Ramon Navarro, aki  
hódító megjelenésén kívül még pom-  
pás hanggal is rendelkezik, ebben a  
filmben egy operaeñekest játszik és  
szébbnél-szebb dalokat énekel. Az ope-  
raeñekes beleszeret egy fiatal lányba,  
akit szülei zárdába akarnak adni. A  
két szerelmes azonban legyőzi az aka-  
dályokat és boldog lesz. A film Sze-  
villa és Madrid környékéről nagyszerű  
tájképeket mutat be. Ramon Navarro  
partnere a gyönyörű Dorothy  
Jordan. A többi szerepeket Ernest  
Torrence és Renée Adorée játsszák.

A moziplakátok díjnyertesei. A vá-  
rosi mozik felügyelő bizottsága tegnap  
döntött véglegesen a moziplakátokra  
kiírt pályázatok ügyében. Az első  
díjat Miskovich István ipar-  
művésznek, a Helicon-nyomda  
plakáttervezőjének, a másodikat Sin-  
kovich Dezső és a harmadikat  
Podlipny Gyula festőművészek-  
nek ítélte oda.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A szevillai  
énekes. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doima mozi: A szevil-  
lai énekes. (Beszélő film.)

Forum mozi: Győzelem után. (Bes-  
zélő film.)

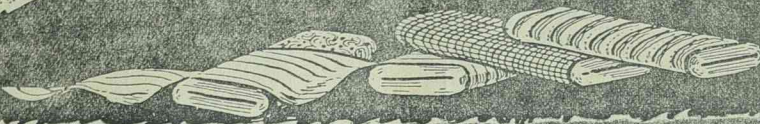
Gyárvarosi Apollo mozi: Es ez a fő-  
dolog. (Beszélő film.)

Mehalai Concordia mozi: Gyilkosság  
a stúdióban. (Beszélő film.)

## Rádió

Kedd. (December 15.) Bukarest. 1  
óra: Gramofonzené. 2 óra: Gramofon-  
zene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7  
óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra  
40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózene-  
kar hangversenye. 9 óra 45: Cretoiu  
operaénekesnő dalestje. 10 óra 15: Szó-  
rakoztató zene. Budapest. 10 óra 15:  
Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hi-  
rek. 10 óra 45: A hangverseny folyta-  
tása. 1 óra: Déli harangszó az Egye-  
temi templomból. 1 óra 5: Gramofon-  
zene. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A gra-  
mofonzene folytatása. 3 óra 45: Ár-  
folyambírek. 4 óra 30: A Tündérvásár  
meseórája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A  
szívajások helyes életrendje. Bodon  
Károly dr. előadása. 6 óra 25: Az Os-  
tende szalón és jazz-band hangver-  
senye az Ostende kávéházól Kalmár  
Pál énekszámával. 8 óra: Francia-  
nyelvű előadás. 8 óra 20: Éjféli körül.  
Hangjáték három felvonásban. 10 óra  
15: Hírek. 10 óra 30: Hazai hívószó-  
nyaink és sisportunk. Massány Ernő  
dr. előadása, utána időjárásjelentés,  
majd Bura Sándor és cigányzenekará-  
nak hangversenye az Emke kávéház-  
ból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hang-  
verseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 4

# Nagy Napátsomnyi Vásár



Detail  
eladás

## DORNHELM

Engros  
árak

Tőzsde-utca

óra 20: Délutáni hangverseny. 6 óra: A női szimfonikus zenekar hangversenye. 8 óra 45: A Novgorod orosz művészegyüttes hangversenye. 10 óra 30: Vonósnégyes játéka. 11 óra 25: Szórakoztató zene. Belgrád. 10 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Könnyű zene. 11 óra 30: Kávéházi zene. Langenberg. 6 óra: Szórakoztató zene. Milánó. 6 óra 10: Kávéházi zene. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Prága. 8 óra 20: Vidám és szomorú csavargódalok. 10 óra 30: Vonósnégyes hangversenye. 11 óra 20: Jazz-band. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Zenekari hangverseny. Stockholm. 7 óra 30: Dalok. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. Varsó. 6 óra 35: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 45: Táncezen.

Szerda. (December 16.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 10: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: A rádió hazikvartettjének hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szalózenekari hangverseny. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Divat-esevegés. Dr. Cselényi Pálné előadása. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A világválság és a nevelés válsága. Imre Sándor dr. előadása. 6 óra 30: Az első honvédegyalozozred zenekarának hangversenye. 8 óra 20: A menüettől a rumbaig. Gramofonzene. 9 óra 50: Politikai előadás. Elmondja Ottlik György. 10 óra 20: Beethoven. Papp Viktor előadása. 10 óra 35: A zeneművészet klasszikusai. Beethoven-est. Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Hannover György hegedűművész közreműködésével. A hangverseny szünetében hírek. A hangverseny után időjárásjelentés, majd Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye a Pannónia szállóból. Bécs. 12 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Német zene Schwarz Hanna (szoprán), Sterne Hugó (tenor) és Hartig Anny (zongora) közreműködésével. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 20: Hangjáték előadása. 11 óra 20: Szórakoztató zene. Belgrád. 11 óra 45: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: Könnyű zene. 10 óra 30: Fuvózenekar hangversenye. Langenberg. 9 óra:

Könnyű zene. 9 óra 45: A gyermekkor zenéje, utána hangverseny. 12 óra: Kávéházi zene. Milánó. 6 óra 10: Kamarazene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Operettelőadás. Prága. 8 óra 30: Operaelőadás. Róma. 9 óra 30: Gramo-

fonzene. 10 óra: Operaelőadás. Stockholm. 6 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 35: Operaelőadás. Varsó. 9 óra: Bariton és szájharmonikahangverseny. 10 óra 30: Ünnepi hangverseny. 11 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: Táncezen.

## Közgazdaság

### Levélsekreányeket alkalmaznak a józsefvárosi állomás fele haladó villamoskocsikra

Az ideiglenes városi bizottság mozgalmat kezdeményezett, hogy a villamoskocsikra, mint az a háború előtt már megvolt, levélsekreányeket szereljenek fel. A n t o n i a d e temesvári kerületi postaigazgató ezt a tervet magáévá tette, a tetszetős külsejű levélsekreányek már elkészültek és december huszadikától kezdődően a józsefvárosi állomás felé haladó 1. és 7. jelzésű villamoskocsik első jobb részén nyernek elhelyezést. A leveleket a legközelebbi vonattal továbbítják. Reggel 5 órától délután 1 óráig lehet leveleket bedobni a szekrényekbe. Antoniadé postaigazgató előkezény intézkedésére nemcsak egyszerű, hanem ajánlott és ekszpressz leveleket is továbbítanak a villamosok levélsekreányei, csupán a megállapított díjat kell

bélyegben leróni és lehetőleg vörös írónnal megjelölni a levél minőségét. Az így bedobott levelekről a posta utólag elismervényt kézbesít. Ajánlott levél díja tizenhat lei bélyeg és egy lei aviatikai bélyeg, ekszpressz levélnél harminchat lei bélyeg és egy lei aviatikai bélyeg, míg az ekszpresszajánlottnál negyvenhat lei és egy lei aviatikai bélyeg. A díjazások huszgram súlyig vonatkoznak. A levélsekreányekbe névjegy nagyságu nyomtatványokat is lehet tenni továbbítás végett. Ezeknek postai tarifája husz gramig egy lei bélyeg és ötvenbani aviatikai bélyeg. A postaigazgatóság kéri a közönséget, hogy lehetőleg a vasut irányában haladó villamosok szekrénykéibe dobja a leveleket.

Japán is letért az aranyfedezetről. Tokiói jelentés szerint az új japán kormány tegnap tartotta meg első minisztertanácsát. A kormány arra való hivatkozással, hogy a jelenlegi nehéz gazdasági viszonyok között az arany kivitele az országból egyre nagyobb, kimondotta, hogy Japán letér az aranystandardról.

Az üzletek és a karácsony. A temesvári Kereskedők Egyesülete beadványt intézett a kormányhoz, hogy a karácsonyi ünnepekre való tekintettel az üzletek december 20-án, vasárnap, reggeltől délután kettőig nyitva maradhassanak. Ebben az ügyben ma Bukarestben országos jellegű megbeszélést tartanak, amelyen Temesvárról Kun Richárd vesz részt.

Iparosok memoranduma. Az ipari munkaadók szindikátusa memorandumot intézett a kormányhoz, amelyben utal arra, hogy egyes iparosokat, akiknek iparága megköveteli az üzlettartást, mint kereskedőket adóztatnak meg. A memorandum ez ellen tiltakozik és egyben méltányosabb adókievést kér. A memorandumot ezen a héten annak szerkesztője, Veterány Viktor dr. szindikátusi ügyész viszi el Bukarestbe.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 230 lei, utengeri 160 lei, zab 360 lei, takarmányárpa 260 lei, sörárpa 300 lei, korpa 190 lei, burgonya 170 lei és fehérbab 420 lei százkilónként. Az irányzat a buzában lanya.

A lugosi kamara — mint háztulajdonos. A lugosi kereskedelmi kamara hosszas tárgyalások után két millió leiert megvásárolta Grunbaum Soma örökösétől az egyik modernül berendezett bérházat és ezzel a vétellel a háztulajdonosok sorába küzdötte fel magát.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 546, dollár 163.30, hollandi forint 67.90, dinár 2.99, francia frank 6.59, olasz lira 8.69, cseh korona 5, német márka 40.05, osztrák schilling 23.90, magyar pengő 22, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.40.

## Sport

### Heves küzdelem után az olasz csapat szerezt meg a vezető gölt

A hideg időjárás miatt Temesvárott vasárnap csak a Ripensia-Kinizsi tréningmérkőzést játszották le, amelyből a proficsapat 4:1 arányban került ki győztesen. Az RMS Sportegyesület által rendezett ping-pong versenyen tizenegy csapat vett részt, amelyek között erős küzdelem fejlődött ki a győztesnek járó kupáért. Végül is a rendező RMS csapata győzött, míg a második helyet a Kadima csapata foglalta el.

A külföldi futball mérkőzések közül a legnagyobb érdeklődés a Torinóban lejátszott magyar-olasz mérkőzés iránt mutatkozott. Az Európa kupáért folyó küzdelemre mintegy negyvenezer főnyi közönség volt kíváncsi. A nagy összecsapás beváltotta a hozzáfűzött reményeket. A csapatok között rendkívül heves és hatalmas küzdelem fejlődött ki, amelyből az olaszok 3:2 arányban győztesen kerültek ki. Az első félidőben az olasz csapat bizonyult jobbnak és megérdemelten éri el a vezetőgölt. A második félidőben a magyar csapat veszélyes támadásokat vezet az olasz kapu ellen és Auer kiegyenlít. Néhány perc múlva az olaszok ismét a gúkjhoz ragadják a vezetést, amely azonban csak hat percig tartóit, mert Auer újból gölt lő. Azután heves küzdelem indult meg a győztes gölért, amelyet a negyvenhetedik percében az olaszok szereznek meg. A magyar csapat nem nagy kilátással indult és így a 3:2 eredményt respektábilis eredménynek lehet számítani.

**Lakás, Szálloda, Kórház**

berendezést, vas-, réz- és nikkeltűtővel, valamint egyes ágyak, éjjeli szekrények, mosdók, ruhafogasok, fatartók, szenesládák, kályhaellenzők,

**szab. acélrugós, lánchálózatú ágylételek**

minden egyes cikk a legkiválóbb minőségben és legizlésebb kivitelben a legszolidabb árkban, szállít



**Bozsák M. és Fia R. T. Timisoara, II.,**  
Alsó Árok utca 10.      Telefon 3-88.

## A próhirdetések

## Alkalmazás

Inas

teljes ellátás és fizetés ellenében felvétetik. Stein Károly cipész, V. Str. Clusca 13. (2929)

## Allást keres

20 lejtől 80 leig

készíték esinos és modern házi és kimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás! Modern varroda! Barabás, Temesvár, Józsefváros, (Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 2. (2252)

## Adás-vétel

## Butorok

keményfahátoszbák 12.000 lejtől, e-nyőfahátoszbák 5500 lejtől, valamint egyes butodarabok olcsó csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárvaros 2. villamos vég állomás. F. útjára: Értőudvar-utca.

Csiramentes erdélyi hagyma házhoz szállítva 50 kgr-tól a 4 lei 50 bani. Telefon szívességéből 1095. (2917)

Töltő vaskályha

jó állapotban jutányosan eladó. Cím a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Kövér tej

hízott fajtahenektől 6 lei literje. Fenyves, Józsefváros, Bonnáz-u. 12. I. em. (2912)

Kis családi ház jól meubé élelmiszerüzlettel, sürgősen, olcsón eladó. Cím a kiadóban. (2919)

Betársulnék

vagy átvételre keresek jobb helyen fekvő bádigos-vízvezeték-szerelő műhelyt. Ajánlatokat „Szerelő” jeligével a kiadóba kérek. (2930)

Összekötő perzsaszőnyegek

valódi régiék, antik bronzóra, perzsa párna, régi porcellán figurák és poharak, régi csipkék, kisebb villanylámpák, jó képek olcsón eladók. Megtekintetők naponta 9-4-ig. Cím a kiadóban. (2931)

Eladó

használt teljesen jókarban lévő Autóbusz-karosszeria új Typ Ford Chassira. Cím a kiadóban. (2904)

Hárman örülnek

ha ajándékait nálam vásárolja: az ajándékozó, az ajándékozott — meg én is: Sternberg. (1720)

Atwater Kent Rádío

megérkezett régi készüléket becsarólnak Káldor, Szentgyörgyter.

## Lakás

Különbejárattal

abszolút tiszta, elegáns butorozott szoba. Gyárvaros centrumában. Fűtőszobahasználattal egy vagy két utca kiadó. Cím a kiadóban. (2916)

Kiadó magánház!

Csillag-utca 49 sz. Azonnal elfoglalható lakás, udvar, nagy kert, nagy istálló stb. Bővebbet Sechei Sándor pékmester, Zöldpázsit-u. 1 sz. (2917)

## India véres napjai

A Déli Hírlap történeti regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(28. folytatás.)

Grimaldi leült egy sziklára és beszélgetni kezdett Nicolával. Csakhamar teljesen megnyerte a rabló bizalmát, aki elmondta még azt is, hogy a rablófőnök hogyan vetette oda prédára a menyasszonyát és hogy ezen való elkéserelésében akart öngyilkos lenni.

— Hiszen Martiantat átengedték neked a baltársaid, tehát nem volt okod öngyilkosságra!

— De igen, signor! Az a leány akit Pope Mamiani megcsókol erőszakkal, többé nekem nem kellett.

— Mit csináltál vele, szerencsétlen?

— Ne kérdezze tőlem, signor, még ugyis megtudja.

— Barátom, — szólt Grimaldi, — te bizalommal voltál hozzám, viszontzásul én is bizalommal leszek hozzád. Én nem azért jövök közeled, hogy beálljak a bandátokba, sem pedig azért, hogy mint politikai bujdosó oltalmat keressek. Azért jövök, hogy kiragadjam Pope Mamiani kezéből azt a hölgyet, akit elrabolt és akit én éppen úgy szeretek, mint te szeretted Martiant.

Nicola Zacha fölugrott.

— Uram, ha Ön ezért jött, esküszöm a Lorettói szüzre, hogy mindenben segítségre leszek.

Körülbelül negyed óráig beszélgettek még, amikor a táborhely belsejéről két bandita közeledett feléjük.

— Hogyan, Nicola, — kiáltott messziről az egyik, — te nem szoktél meg? Biztosra vettük az után, amit Bartolomeo mesélt, hogy hogyan talált rá Martianara.

— Miért kellett volna ezért megszöknöm? A leány enyém volt, azt tettem vele, amit akartam. De ne beszéljünk arról, vegyék át az őrséget, nekem ezt az ideget kell elkísérnem Pope Mamianához.

Nicola megindult Grimaldival a táborhely belseje felé. Ott Pope Mamianit kedvence szórakozásánál találta. Az alvezér, az orosz tiszt és több rabló társaságában volt és pisztolyából célba lövöldözött. A cél egy ócska kalap volt, amely egy gesztenyefa ágára volt akasztva.

Amikor Pope Mamiani meglátta Nicolát és Grimaldit, rákiáltott Nicolára:

— Azok után, amit tettél, hogyan mersz elém kerülni!

Nicola sötétben válaszolt:

— Nem vétettem a banda szabályai ellen.

Nem messze a csoporttól a földön egy köpennyel letakart hosszú test feküdt. A rablóvezér intett, hogy emeljék föl a köpényt.

A következő percben ott feküdt fedetlenül a fűvön véres kebellet a szép Martina holtteste.

— Meg tudnád mondani, — kérdezte a rablóvezér, — hogy ki ölte meg Martiant?

— Meg. Én voltam az!

— Atkozott, — ordított a rablóvezér, — a pokolba veled!

Ezzel ráemelte pisztolyát Nicolára.

Mielőtt azt azonban elsütötte volna, Bartolomeo odaugrott és kiáltott:

— Vezér! Ne bántsad Nicolát! A leány az övé lett és azt eszelekedett vele, amit akart.

— Ugy van, — szólt az öreg Luigi is. — hadj békén Nicolát! Nem türjük, hogy bántsad.

Pope Mamiani látta, hogy a banditák hangulata ellene fordult és nem akarta a hurt tovább feszíteni:

— Jól van, Nicola! De annyit mondok neked, őrizkedj attól, hogy máskor is magadra vonjad haragomat! Nem lesz mindig körülöttünk az egész banda, hogy a védelmedre keljen!

Aztán a holttest felé rugott:

— Vigyétek innen!

Nicola és néhány más rabló elvitte a holttestet és egy virágos bokor alatt sirt ástak, amelybe eltemették a szerencsétlen Martiant.

Pope Mamiani csak azután méltatta figyelemre Grimaldi kapitányt.

— Kicsoda ez az idegen? — kérdezte.

Pope Mamiani Grimaldi kapitányra mutatott.

— Kicsoda ez a férfi?

— Kapitány, — ezt a címet adta meg Grimaldi a banditafőnöknek, — a nevemet ne kérdeje most. Egy barátom, Petrovics Danilo, aki az ön táborban volt, hozta meg nekem a hírt, hogy Berger ezredes, aki Miklós orosz cár öfelségének szolgálatában áll, keres engem. Ezért jöttem ide.

(Folyt. következik.)

## Különféle

Vidéki iparvállalat

Keres idősebb, jobb embert, ki teljesen egyedülálló és 20—30.000 le kaucióval rendelkezik. Levélben ajánlatokat „Főnök helyettes” jelzéssel a kiadóba kérek. (2913)

CAPITOL-MOZI:

December 15, 16, 17.

APOLLO-MOZI:

December 18, 19, 20.

DOINA-MOZI:

December 15.

Concordia-Mozi

December 25.

Ramon Novarro

## A szevillai énekes

c. gyönyörű éneklő és beszélő-filmben.

Szereplők:

Dorothy Jordan, Ernest Terrence.

Rendezte: Charles Jordan. Metro-Goldwynfilm.

Műsoron kívül a híres táncosító

Anny Harvey

fellépése, a párisi „Casino de Paris” volt tagja.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasár- és ünnepnapokon: 3, 5, 7 és 9 órakor



## Gyermekek öröme

A legszebb karácsonyi ajándék egy jó könyv. Előfizetőinknek, míg a készlet tart, a következő könyvek állnak rendelkezésre

A DÉLI HIRLAP KIADÓHIVATALBAN:

Tamás bátya kunyhója	15 lei
Huckleberry Finn kalandjai.	30 lei
Copperfield Dávid	30 lei
Vidám mesék	32 lei
Andersen meséi	32 lei
A kis lord	30 lei
Hauff meséi	80 lei
Dugó Dani Télországban	80 lei

és számos más képekkel illusztrált, kemény kötésű könyv.

Vidékre a pénz és portó előzetes bevétele ellenében szállítjuk.

Déli  
Hírlap

kiadóhivata, Temesvár.

Rendkívüli olcsó árak!

Rendkívüli olcsó árak!

## Új cserépkályhákban

Készpénzért, amíg a készlet tart:

60 köbméter fűtőrepségű, kompletten felszerelve	2700 L.
70 köbméter	2900 L.
85 köbméter	3200 L.
100 köbméter	3500 L.
120 köbméter	4400 L.
150 köbméter	5400 L.

kályhám elismert jó fűtésükért és tartósságukért garantálok Kész kályhám megtekintésére üzletben: Gyárvaros, Andrásy ut 16.

Turi György

cserépkályhagyártó

(Hivatkozzék ezen hirdetésre)